

**Germany-Hoyerswerda: Construction work**

**OJ S 113/2018 15/06/2018**

**Contract notice**

**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Hoyerswerda, Fachbereich Innerer Service und Finanzen Zentrale Vergabestelle

Postal address: S.-G.-Frentzel-Straße 1

Town: Hoyerswerda

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 02977

Country: Germany

Contact person: Zentrale Vergabestelle

E-mail: [halina.zscheschang@hoyerswerda-stadt.de](mailto:halina.zscheschang@hoyerswerda-stadt.de)

Telephone: +49 3571-456549

Fax: +49 3571-45786549

**Internet address(es):**

Main address: [www.hoyerswerda.de](http://www.hoyerswerda.de)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [www.evergabe.de/unterlagen](http://www.evergabe.de/unterlagen)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Stadt Hoyerswerda, Fachbereich Innerer Service und Finanzen, Zimmer 1.12 (Poststelle)

Postal address: S.-G.-Frentzel-Straße 1

Town: Hoyerswerda

Postal code: 02977

Country: Germany

Telephone: +49 3571-456549

E-mail: [halina.zscheschang@hoyerswerda-stadt.de](mailto:halina.zscheschang@hoyerswerda-stadt.de)

Fax: +49 3571-45786549

NUTS code: DED2C Bautzen

**Internet address(es):**

Main address: [www.hoyerswerda.de](http://www.hoyerswerda.de)

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

## **II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Sanierung ehemaliges Zusegymnasium zur Oberschule  
Reference number: I/60.21/18/37-VOB

### **II.1.2. Main CPV code**

45000000 Construction work

### **II.1.3. Type of contract**

Works

### **II.1.4. Short description**

Los 118 – Aufzugsanlagen

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45210000 Building construction work, 45214200 Construction work for school buildings,  
45313100 Lift installation work

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED Sachsen

NUTS code: DED2C Bautzen

Main site or place of performance: 02977 Hoyerswerda

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Stadt Hoyerswerda plant die Errichtung einer 3-zügigen Oberschule auf dem Gelände des ehemaligen Konrad-Zuse-Gymnasiums in der Konrad-Zuse-Straße 7.

Das Vorhaben besteht aus zwei Teilobjekten:

- 1) Sanierung und Umbau des Bestandsgebäude, einschließlich energetischer Sanierung;
- 2) Errichtung eines Erweiterungsbaus als Neubau.

Die Schule wurde 1959 als 16-Klassen-Mittelschule in offener Bebauung errichtet. Das Gebäude ist als Kulturdenkmal entsprechend dem SächsDSchG eingestuft. Der Schulkomplex wurde in traditioneller Bauweise errichtet. Das Gebäude ist teilunterkellert. Im Zuge der Sanierung ist es erforderlich, den Brandschutz an den aktuellen technischen Stand anzupassen. Darüber hinaus ist das Gebäude energetisch zu ertüchtigen und an die Vorgaben der aktuellen EnEV anzunähern. Bauphysikalische Ertüchtigungen zur Verbesserung der Bau- und Raumakustik sind ebenfalls geplant.

Leistungsumfang.

Neubau: Lieferung und Montage von 1 St. Personenaufzug 630 kg (8 Personen), 2 Haltestellen, barrierefrei, Einbau in Betonschacht;

Bestandsgebäude: Demontage und Entsorgung der vorhandenen Aufzugsanlage, Lieferung und Montage von 1 St. Personenaufzug 630 kg (8 Personen), 2 Haltestellen, barrierefrei, Einbau in Bestandsschacht aus Mauerwerk.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 15/10/2018 End: 25/10/2019

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) und ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot.

— Entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise,

— oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen (Unteraufträge, Eignungsleihe) sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Sind die anderen Unternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2018/S 032-069104](#)

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/07/2018 Local time: 11:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/08/2018

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 03/07/2018 Local time: 11:00

Place:

Stadt Hoyerswerda

Neues Rathaus

S.-G.-Frentzel-Str. 1

02977 Hoyerswerda

Zimmer 2.07

Information about authorised persons and opening procedure: Eine Teilnahme von Bietern am Öffnungsverfahren ist bei diesem Verfahren entsprechend § 14 EU VOB/A nicht vorgesehen.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Postal address: Braustraße 2  
Town: Leipzig  
Postal code: D-04107  
Country: Germany  
E-mail: [wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de](mailto:wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de)  
Telephone: +49 341-9773800  
Fax: +49 341-9771049  
Internet address: [www.lds.sachsen.de](http://www.lds.sachsen.de)

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein, § 160 Abs. 1 GWB. Der Antrag ist schriftlich bei der Vergabekammereinzureichen und unverzüglich zu begründen, § 161 Abs. 1 Satz 1 GWB. Er soll ein bestimmtes Begehren enthalten, § 161 Abs. 1 Satz 2 GWB. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, dass ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht, § 160 Abs. 2 Satz 1 GWB. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht, § 160 Abs. 2 Satz 2 GWB. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit :

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichendes Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt;
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2. § 134 Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig  
Postal address: Braustraße 2  
Town: Leipzig  
Postal code: D-04107  
Country: Germany  
E-mail: [wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de](mailto:wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de)  
Telephone: +49 341-9773800  
Fax: +49 341-9771049  
Internet address: [www.lds.sachsen.de](http://www.lds.sachsen.de)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

13/06/2018